

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Langestr. 15.

herausgegeben

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 7 Mk. jährlich.

Verlag und Expedition:

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Börnestrasse 41.

Telephon 2846.

von

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1907.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 97/99. — Judaica S. 99/106. — Freimann: Der Judenmeister Meier von Erfurt wird vom Frankfurter Rat auf Verwendung des Königs Wenzel aus dem Gefängnis entlassen und schwört Urfehde, in die auch die Frkftr. Juden inbegriffen sind S. 107/112. — Marx: Italienische Statuten S. 112/121. — Berliner: Aus dem Briefwechsel christlicher Professoren mit einem jüdischen Gelehrten S. 122. — Marx: Bibliographische Miscellen S. 123/124. — Ginzberg: Notizen und Bemerkungen S. 125/127.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

- ASAD I. u. SCHREIBER. S., ליקוט ספרים, Pentateucherklärungen. Munkacs, Druck v. Kahn u. Fried., 1905 (4), 36 Bl. 8°.
- BESREDKA, M., עץ שקר ספרים La fausse plume des scribes. Emen-
dations du texte de la Bible. Drohobycz (Galizien), Verl. d.
Verf.'s, Paris 44 B-d. Pasteur. 1905. 76 S. 8°.
- BIBER, M., ליקוט ספרים, Sammlung historischer Dokumente nebst
Biographien. Wilna, Druck v. Piroshnikow, 1903. 48 S. 8°.
- GANZFRIED, S., אהלי שם, Erklärungen zu der in Contrakten zu
schreibenden Vornamen. Lemberg, Verlag Osias H. Wilf 1907.
(2), 124 Bl. 2°

[GEBETE] סדר הנהגה Home-Service for Passover eve. Translated, arranged and edit by William *Rosenau*. Musical score by Alis *Kaiser*. New York, Bloch Publ. Company, 1905. 168 S. 8°.

GORDON UND GRASOWSKI, הקריאה והכתיבה Unterricht im Lesen und Schreiben nach neuer Methode. Warschau, Verlag Tuschijah. 1907. 112 S. 8°.

GRASOWSKI, J., בית-ספר עברי Lehrbuch der hebräischen Sprache für Anfänger. T. 1. Warschau, Verlag Tuschijah, 1907. 119 u. V. S. 8°.

KUK, A. J., עין הדר, Halachische Entscheidung über die in Palästina wachsenden Zedern und deren Vorzüge vor den griechischen. Jerusalem, Selbstverlag, 1907. (6) 62 Bl. 8°.

[Vorliegende Schrift, eine halachische Abhandlung, hat den Zweck, nachzuweisen, dass Erez Jisroel-Etrogim allen andern vorzuziehen sind. Der Verf., bekannt als grosser Lamdan, gibt auch hier Proben seiner Gelehrsamkeit. Ein Meister der hebräischen Sprache, ist die Darstellung licht und klar. Zu bedauern sind bloss die naturwissenschaftlich sein sollenden Betrachtungen, die den Gang der Abhandlung unterbrechen und gut hätten wegbleiben können. Der Sache haben sie nicht gedient. S. 2b oben. Die Behauptung des Verf. ist widerlegt von ר' Kiduschin סוגיא דהר"ש. In Bezug auf ספק, heisst es dort, ist die Halacha dem שיטתו zu vergleichen gewesen. — 59c unten. Hier wäre צ"ל zu 7b s. v. בנין אב zu vergleichen gewesen. Dass אב בנין אב nicht dasselbe ist, bedarf übrigens keines Beweises. — Trotz mancher Ungenauigkeiten ist die Schrift empfehlenswert, umso mehr, als sie im Interesse der ארץ ישראל geschrieben ist. Bei dem billigen Preise soll es gewiss keiner, den das Aufblühen von א"י interessiert, unterlassen, sich das Werkchen anzuschaffen. — Dr. Grünhut-Jerusalem].

LANDAU, F. R., אוצר התורה, Talmudischer Sammelchatz cr. 2000 allerschönsten und besten Sprüche von Talmud-Babli und Talmud Jeruschalmi, Midrasch und Sohar etc. etc. die vom Inhalte der Thora und deren die sich mit dem Studium derselben befassen sind (sic.) M. Sziget, Selbstverlag, 1906, (12) 94 S.

LIBOWITZ, N. S., השמע יצחק Ha-Shomea Yizchak: an anthology of wit, humor, anecdotes and curiosities. Selected from talmudic, medieval and modern jewish literature, arranged according to chapter and verse of the Bible, and edited with critical notes . . . in three parts. New York, Published by the author, Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1907. 24, 72, 32, 52 S. 8°. M. 28.

[Edition of 100 copies.]

MANASSE, S., שם השמע, Responsen nebst 25 Vorträgen. Jerusalem, 1907. (3) 73 u. 56 Bl. 2°.

- MARDOCHAI DOB aus הארנאם טייפאלע (שניה) Respon-
sen über die 4 Teile des Schulchan Aruch, Petrikow, Natan
Kronenberg, 1905, 8, 386 S. 2^o.
- MELAMED, I. A. שבט ישראל, Neue Untersuchungen über Bibel und
Babel. Wilna, Verl. d. Verf. s. in Dwinsk (Russland), 1903.
164 S. u. 2 Taf. 8^o.
- [MISCHNAH], בית לאבות רש"י. Pirke Abot mit Kommentaren: בית
von J. J. Lewy, שער מאמרי דויל von Isak Lurja und
Chajim Vital, durchgesehen von M. M. *Heilperin* nebst Zu-
sätzen von seinen Söhnen. Jerusalem, Druck von J. N. Lewy,
1905. (7) 106 Bl. 8^o.
- POISEK, E., האולה 2000 Ritual-Vorschriften über Hilchot Gittin.
Petrikau, Druck v. Kronenberg, 1906, 78 S. 4^o.
- SACKHEIM, A., נטעי איהן. Homiletische Vorträge. Wilna, Selbst-
verlag, 1905. 118 S. 4^o.
- SCHAPIRA, A., שם משמעון, Erklärungen zum Pentateuch. Za-
leszczyki, Selbstverlag, 1905, (4), 56, Bl. 4^o.
[Die Einleitung enthält מנלה יוחסין des Verfassers].
- SCHWARZ, A. J., קול אריה (שניה), Responseu über die 4 Teile des
Schulchan Aruch. Szilagg-Sombyó, Druck v. K. Heimlich, 1904.
9. 153 Bl. 2^o.
- TCHORZ (עבורש?) *Alexander*, Sender Gedaliah הן Vorschriften
für das Schächten. Petrikow, Natan Kronenberg, 1905. 82 S. 4^o.
- URI AUS STRELISK, אמרי קרוש, Rituale Gebräuche chassidischer
Rabbiner, Lemberg, Druck v. Ch. Rohatyn, 1902, 12 Bl. 8^o.

b) Judaica.

- AITKEN, J. R., The book of Job. (Handbook for Bible Classes)
London, Clark, 1905. 120 S. 1 s. 6 d.
- ARDITTI, R., La première année de thèmes hébraïques. Tunis,
chez l'auteur, 1904. 91 S.
- , —, Un rabbin tunisien au XVIII^e siècle. Tunis, Impr. rapide,
1904. 8^o.
[Extrait de la „Revue tunisienne.“]
- BANETH, E., Der Mischna-Traktat Abot mit Maimûni's arabischem
Kommentar [23. Bericht der Lehranstalt für die Wissenschaft
des Judentums in Berlin.] Berlin 1905. VI, 50 S.
- BATTEN, L. W., The Hebrew Prophet, London, Methuen, 1905.
362 S. 3 s. 6 d.

BEERMANN, und DOKTOR, Raschis Leben und Wirken. 2. Preisschriften. Worms, (H. Kräuter), 1906. VI, 39 u. 33 S. 8°. M. 1.60.

BENSASSON, M. J., Espana y sus hijos de Oriente. Allicante, Sirvent y Sanchez, 1906. 222 S. 8°.

[Verf. früher in Brussa jetzt in Enghien les Bains bei Paris plädiert für Einwanderung spaniolischer Juden nach Spanien. Keine einheitliche Abhandlung, sondern aus geschichtlichen Dokumenten, Korrespondenzen usw. zusammengesetzt. Dem Werke ist eine Karte mit Angabe der Orte, wo sich um 1290 grössere Gemeinden befanden, beigegeben.]

BERNFELD. S., Kämpfende Geister im Judentum. Vier Biographien. Berlin, L. Lamm, 1907. 155 S. 8°. M. 2,50.

BLOCH, M., Die Vormundschaft nach mosaich-talmudischem Recht [27. Jahresbericht der Landes-Rabbinerschule Budapest.] Budapest 1905. 6, 52 S.

BOEHMER, J., Das erste Buch Mose, ausgelegt für Bibelfreunde. Stuttgart, Greiner u. Pfeiffer, 1905. VIII, 495 S. 8°. M. 5.

BRANDES, Ed. Salmerne oversat. Kjobenhavn, Gyldendal, 1905. 278 S. Kr. 5,50

BROGLIE. A. de, Le profezie messianiche. Prefazione e note di A. *Largent*. Roma, Desclée. 1906.

CHOTZNER, J., Hebrew humor and other essays. London, Luzac, 1905. 194 S. 5 s.

CLODD, E., Story of creation. New ed. (Silver Libr.) London, Longmanns, 1904. 258 S. 3 s. 6 d.

COBB, W. F. The book of Psalms. With introd. and notes. London, Methuen, 1905. 438 S. 10 s. 6 d.

COLVILLE, W. J., The living decalogue, from Sinai to Zion. Rochester, Austin Publ. Co., [1905]. 135 S. 50 c.

CONDAMIN, A., Le livre d'Isaïe, traduction critique avec notes et commentaires. Etudes bibliques. Paris, Lecoffre, 1905. XIX, 402 S. Fr. 8.

DAVIS. N., Songs of exile. By Hebrew poets. Translated by . . . London, Macmillan, 1905. 144 S. 2 s. 6 d.

DILLON, E. J., The original poem of Job, translated from the restored text. London, Fisher Unwin. 1905. XXIII, 150 S. 5 s.

DRIVER, S. R., The Parallel-Psalter. Prayerbook version of the Psalms and a new version arranged on opposite pages. Introd. and glossaries. 2. nd ed. London, Frowde, 1905. 3 s. 6 d.

[EHRMANN, H.,] Eine ungekannte Welt. Erzählungen aus dem jüdischen Familienleben von Judäus. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg. 1907. (4), 518 S. M. 2,50.

ESCHELBACHER, J., Das Judentum im Urteile der modernen protestantischen Theologie. Ein erweiterter Vortrag (= Schriften, herausg. v. d. Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums) Leipzig, Buchh. G. Fock, 1907. VII, 65 S. 8°. M. 1,50.

FAIRWEATHER, W., The preexilic Prophets. (Temple Bible characters). London, Dent, 1905. 9 d.

FISHBERG, M., Materials for the physical anthropology of the Eastern European Jews. (= Memoire of the American Anthr. and Ethnol. Societies I.) Lancaster, New Era Printing Co., 1905.

GIESEBRECHT, F., Das Buch Jeremia, übers. und erklärt. 2. völlig umgearb. Aufl. Mit. 1 Abbildung im Text. (= Handkommentar zum Alten Testament. In Verbindung mit anderen Fachgelehrten herausg. v. W. Nowack. III Abteil., die prophetischen Bücher 2 Bd. 1. Tl.) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1907. XLII, 259 S. M. 7.

GLAZER, S., The Jews of Iowa: a complete history and accurate account of their religions, social, economical and educational progress in this state; a history of the Jews of Europe, North and South America in modern times, and a brief history of Iowa. Des Moines (Ja), Koch Bros. Printing Co., [1904]. XVI, 359 S. (ill.) D. 1,50.

GOTTHEIL, R. J. H., An eleventh-century Document concerning a Cairo Synagogue. [Reprinted from the Jewish Quarterly Review for April, 1907.] Oxford 1907. 75 S. (nebst 2 Karten) 8°.

[Das hier zum ersten Mal publicirte Dokument, datiert 9 Scha'bân 429 d. H. (= 17 Mai 1038), ist das älteste erhaltene aus dem Archiv der jüdischen Gemeinde in Kairo und enthält ein Protokoll einer vor

dem Oberkadi verhandelten Angelegenheit (also eine sogen. حُجَّة) in betreff der Restauration einer Synagoge. Der Vertrag Omar's garantierte bekanntlich den „Besitzern einer Schrift“ die Erhaltung ihrer Gotteshäuser, verbot aber einen Neubau, und wiewohl dieses Gesetz nicht immer in der Praxis befolgt wurde, so litten doch u. A. auch die Juden in den Ländern des Islâm schwer darunter und mussten zu allerlei Ausflüchten und Umgehungen greifen (s. Goldziher, REJ XXX, 6 ff.). In unserem Dokument beschuldigt nun ein muhammedanischer Eiferer die Juden Kairo's vor dem Oberkadi, dass die renovierte Synagoge an der Ecke der Hârat Zuweila, bekannt als Synagoge der Rabbaniten (I. 13 :

الكنيسة الكائن برأس حارة زويلة المعروف بكنيسة اليهود الربا[نيين])

eine neue sei und daher zerstört werden müsse. Er kann aber seine Behauptung durch Beweise nicht erhärten, dagegen bekundet der Vorsteher der Juden durch Zeugen, dass die Synagoge schon lange vorher errichtet war, worauf der Kadi die Sache zu Gunsten der Juden entscheidet. Dieser Vorsteher der Juden ist ein sonst unbekannter Abu-l-'Imrân Mûsa b. Ja'kûb b. 'Ishâk, der als Hofarzt und als Haupt sämtlicher Juden Kairo's, d. h. der Rabbaniten, Karäer und Samaritaner, genannt wird (l. 17: *طبيب الحاضرة الشريفة والرئيس على*).

... طائفة اليهود الريانيين والقرايين والسامرة (vgl. auch p. 84)¹⁾. — G. gibt nun den arab. Text nebst Uebersetzung und Noten und knüpft daran sorgfältige Untersuchungen über verschiedene Fragen, die mit der Materie in Zusammenhang stehen. So sucht er z. B. festzustellen, welche Synagoge hier gemeint sei, untersucht zu diesem Zweck von Neuem die Angaben Makrizi's über die Synagogen Kairo's, gibt auch einen Plan dieser Stadt und eine Aufzählung ihrer heutigen Synagogen (14 an Zahl) und kommt zum Schluss, dass sie identisch sei mit der, die zur Zeit Makrizi's in der *درب البنادين* gestanden hat, welche Strasse heute der *درب المصريين* (p. 53, nr. 734) entspricht. — Der eigentlichen Abhandlung sind ausserdem noch drei Beilagen hinzugefügt, von denen die dritte, die verschiedene Auszüge aus al-Kalkaschandi (gest. 1418; s. Brockelmann II, 134) und anderen arab. Autoren über die innere Organisation der jüdischen Gemeinde zu Kairo enthält, die interessanteste ist. An der Spitze der Gemeinde, so hören wir, standen: das Haupt (*الرئيس* = *הראש*, ein besonders in Egypten üblicher Titel), der dem Patriarchen der Christen entspricht (p. 63 unt.: *الاول*) und der, einer Sitte gemäss, immer von den Rabbaniten gewählt wurde, wenn er auch die Angelegenheiten aller drei jüdischen Sekten, also auch der Karäer und Samaritaner, entschied (p. 64 l. 11: *وقد جرت العادة أن يكون الرئيس من طائفة الريانيين دون غيرهم وهو يحكم على الطوائف الثلاث* s. ob.). Der andere Funktionär war der Hazzân

(*الحزان*), der Kanzelvorträge hielt, und der dritte der Vorbeter (*شليح* = *שליח צבור*). Dagegen hat eine andere Quelle, der *Diwân al-Inschâ'* (verf. ebenfalls in der ersten Hälfte des XV Jahrh.,

s. p. 74), an erster Stelle den *حزان*, an zweiter — den *ديان*, der dem Mufti entspricht, und an dritter ebenfalls den Vorbeter. Interessant sind auch die aus Šihâb al-Din's al-Ta'rif (verfasst ca. 1340—1345; s. Goldziher, l. c., p. 9. n. 2) mitgeteilten Eidesformeln für Juden und Samaritaner, wobei es in letzterer n. A. heisst (p. 72, l. 10): *وسعيت*

في الخروج الى الارض المحظورة على سكنها d. h. ausserhalb Pa-

¹⁾ Auch der von Meschullam b. Menahem Volterra (ירושלים ed. Luncz I, 186 ob.) erwähnte Salomo b. Josef ist der Vorsteher aller Juden Kairo's. Vgl. auch Montgomery, *The Samaritans*, Philadelphia 1907, p. 137.

- lätina's, wo nach ibn Hazm den Samaritanern der Aufenthalt verboten war (s. JQR XVI, 769 ob.). — Im Einzelnen habe ich noch zu bemerken: p. 39 über Damwa s. noch Goldziher, JQR XV, 74–75; p. 41 über die Gleichstellung von Pinhas und Elia s. noch meine Edition von Jehuda ibn Bal'am's Komm. zum Buche d. Richter, p. 24 n. 2; p. 42 über die Synagoge der Palästinenser und der Babylonier in Kairo s. noch REJ 48, 159 u. ZfHB X, 145, wo darauf hingewiesen wird, dass auch in anderen Städten Egyptens palästinensische und babylonische Gemeinden existiert haben. — *Samuel Poznanski*.
- GREEN, M. Fr., The story of the beginning. Genesis in the light of recent research. Introd. by H. E. Ryle. London, Gardner, 1905. 9 d.
- GREENSTONE, J. H., The Messiah idea in Jewish history. Philadelphia, Jewish Publication Soc. of America, 1906. 347 S. 12^o. D. 1,25.
- GRUENHUT, L., נוצר ורמז Abhandlungen und Aufsätze wissenschaftlichen Inhalts. Jerusalem (Frankfurt a. M., J. Kauffmann) 1906. VII, 124 S. 8^o.
- [Inhalt: Das Verbot der Genusses von Gesäuertem S. 1–72; Büchler das Synhedrion S. 73–81; Numeri XXIV, 18–24 S. 82–92; Bemerkungen zu Steinschneider's: Saadia Gaon's arabische Schriften S. 92–106; Zwei Stellen im רמב"ן über קדוש S. 106–07; Die Boraitha der 49 Middoth S. 107–110; Zur rabbinischen Chronologie S. 110–12; Die zwei ersten aramäischen Urkunden in Ezra-Buche S. 113–122; Bemerkungen zu Berliner's Gesch. d. Juden in Rom S. 122–24.]
- GUESNON, A., Talmud et Machzor. Notice sur deux manuscrits hébreux de la bibliothèque d'Arras. Paris, impr. Danzig, 1904. 24 S. 4^o.
- HAUSER, O., Die Urform der Psalmen. Das erste Buch des Psalters in metrischer Umschrift und Uebersetzung. Grossenhain, Baumert u. Ronge, 1907. XI, 187 S. 8^o. M. 4.
- HEHN, J., Siebenzahl und Sabbath bei den Babyloniern und im Alten Testament. Eine religionsgeschichtliche Studie. (= Leipziger semitische Studien, herausg. v. Aug. Fischer u. Heinrich Zimmern 2. Bd. 5. Heft) Leipzig, Hinrichs, 1907. III, 132 S. 8^o. 4 M.
- HERNER, S. Israels profeter. Lund, Gleerupska Univ. bokhandeln, 1905, 52 S. Kr. 1.
- HIRSCH, S. A., A book of essays. London, Macmillan 1905. 7 s. 5 d.
- JUDAH Hallevi, kitab al khazari. Translated from the Arabic with introduction by Hartwig Hirschfeld. (Semitic Ser.) London, Routledge, 1905. 320 S. 5 s.

- KATZ, A. Christen und Juden als Förderer der hebräischen Sprache und Literatur. Berlin, M. Poppelauer, 1907. 29 S. 8°. M. 0,50.
- KELLER, J., Das Hohelied nebst einer Zugabe von Psalmen, ausgelegt. Gächingen (Ascona, C. v. Schmidt) [1905]. 195 S. M. 1.
- KOEBERLE, Altes Testament. (= Die Theologie der Gegenwart. Herausg. v. Grützmacher, Hunzinger, Köberle, Sachse, Seeburg, von Walter. 1. Jahrg. 1. Heft) Leipzig, A. Deichert Nachf., 1907. 52 S. 8°. M. 1,20.
- KOK, J., Gods huis en de psalmen. Dl. 1 Kampen, J. H. Kok, 1907. 4, 457 S. 8°. f. 2,25.
- KRUGLIAKOW, A., Nationalismus in der Maske des Marxismus. Ueber die Theorien der Zionisten — Sozialisten. (russ.) Odessa 1907. 28 S. 8°. R. 0,15.
- LEVY, M., Ein Kapitel Wormser Finanzgeschichte [S. Abdr. aus „Vom Rhein,“ Monatsschrift des Wormser Altertumsvereins] Worms, Buchdruckerei Kranzbühler, [1906], 17 S. 8°.
- LIDZBARSKI, M., Altsemitische Texte. Herausgegeben u. erklärt. 1. Heft. Kananäische Inschriften (Moabitisch, Althebräisch, Phönizisch, Punisch). Giessen, A. Töpelmann, 1907. 64 S. 8°. M. 2.
- LOEHR, M., Die Klagelieder des Jeremias, übers. und erklärt. 2. umgearb. Aufl. (= Handkommentar zum Alten Testament. In Verbindung mit andern Fachgelehrten herausg. v. W. Nowak. III. Abteil., die prophetischen Bücher 2. Bd. 2. Tl.) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1906. M. 1.
- LONG, J. F., Natural theology and Genesis. Ithaca Mich. Gratiot County Herald, 1905. 83 S. 50 c.
- LUDWIG, K., De Psalmis delectis emendatius ac metricè edendis. Progr. Leipzig, G. Fock, 1907. 13 S. 8°. M. 1.
- MACKINTOSH, C. H., Notes on the five Books of Moses. Cheap reprint. 6 Vols. London, Morrish, 1905 300 S. 1 s.
- MACLER, G., Les grandes traditions primitives à Babylone et dans la Bible. Essai sur les premiers récits de la Genèse au point de vue historique et religieux. (Thèse de Montauban). Genève impr. Romet, 1905. 93 S.
- MARSHALL, J. T., Job and his comforters. Studies in the theology of the book of Job. London, Clarke, 1905. 170 S. 2 s. 6 d.

- MARTI, K., *The religion of the Old Testament. Its place among the religions of the nearer east.* Transl. by G. A. *Bienemann*, London, Williams and Norgate, 1907. 262 S. 8°. 4 s. 6 d.
- MATTHER, J. C., *De israëlitische profeten.* Amsterdam, v. Holkema u. Warendorf, 1905. 230 S. F. 1,90.
- MOMMERT, K., *Topographie des alten Jerusalem.* 4. (Schluss) Tl.: *Der Mauerbau des Nehemias, die Akra der Syrer, die Baris Antonia, der Königspalast Herodes d. Gr., die Agrippamauer und Jerusalems alte Gräber.* Leipzig, E. Haberland, 1907. VII, 340 S. m. 2 Plänen. 8°. M. 8.
- MORENO, F., *La impostura religiosa. El Genesis y sus falsas interpretaciones.* (= *Bibl. de estudios orientales* 1). Madrid, impr. de A. Marzo, 1905. 202 S. Pes. 3.
- MUELLER, D. H., *Ustawy Hammurabiego i ich stosunek do ustawodawstwa mojeszowego jakolez do dwanastu tablic. Wydanie polskie.* Stryj, A. Müller Sohn, 1905 100 S. 8°.
- [„Die Gesetze Hammurabis und ihr Verhältnis zur mosaischen Gesetzgebung sowie zu den XII Tafeln. Polnische Ausgabe“].
- NEUHAUS, A., *Gesellschaftskunde in der jüdischen Schule.* Ein Vortrag von allgemeinem Interesse. Berlin, L. Lamm, 1907. 16 S. 8°. M. 0,50.
- PFEIFFER, A., *Beiträge zum Verständnis des Prophetentums in Israel.* I. Abraham der Prophet Jehovas. Dem Andenken an Paulus Gerhardt gewidmet. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1907. V, 102 S. 8°. M. 120.
- PUSEY, E. B., *The minor prophets with a commentary, explanatory and practical.* Vol. 5—6. London, Nisbet, 1907. 8°.
- RAMSAY, A., *Studies in Jeremiah.* London, Bagster, 1905. 304 S. 5 s.
- ROBINSON, A. C. *Leviticus.* (Our. Bible Hour. Series.) London, Marshall Bros., 1905. 118 S. 1 s.
- , —, B. W., *The largeness of the imagery in the Deutero-Isaiah.* (Diss. N. Y.) Chicago, Press of G. W. Danforth, 1906. 81 S.
- ROSENBERG, I., *Phönikische Sprachlehre und Epigraphik.* Für das Selbststudium leichtfasslich u. übersichtlich dargestellt. Mit einer historisch-geographischen Einleitung und 4 Schrifttafeln (= *Die Kunst der Polyglottie.* (Bibliothek der Sprachenkunde) 92). Wien, A. Hartleben, [1907] VIII, 173 S. 8° M. 2.
- SIME, I., *Samuel and the schools of the prophets.* (Temple Bible Handbooks). London, Dent, 1905. 9 d.
- SMEND, R., *Griechisch-syrisch-hebräischer Index zur Weisheit des Jesus Sirach.* Berlin, G. Reimer, 1907. XIII, 251 S. 8° M. 8.

- SPIEGEL, D. Zur Geschichte der jüdischen Katastrophe unter Titus und Hadrian im Talmud und Midrasch. (Diss. Bern). Wien 1904. 47 S.
- STAAL, L. D., Israel onder de volkeren. Schets der Joodsche geschiedenis von de Grieksche overheersching tot heden. Zutphen, Thieme und Co., 1905. IV, 170, 4 S. F. 0,90.
- STAERK, W., Jesaias Dichtungen. (= Ausgewählte poetische Texte des A. T. in metrischer u. strophischer Gliederung, zum Gebrauch in Vorlesungen und Seminarübungen u. zum Selbststudium. 1. Heft). Leipzig, Hinrichs, 1907. IX, 34 S. 8° M. 1.
- STOSCH, G. Für heilige Güter. Aphorismen zur geschichtlichen Rechtfertigung des alten Testaments. 1—3 Tausend. Stuttgart, Kiehlmann, 1905. VII, 97 S. 8°. M. 1,60.
- SULZBACH-ROSENFELD, D. A., Der Geist der Bibel Moses. [Aus: „Die Wahrheit“]. Wien, (Frankfurt a. M., I. Kauffmann), 1905. 41 S. (ill.). M. 1.
- TECHEN, L., Das Targum zu den Psalmen. II. Progr. Wismar (Leipzig, Buchh. G. Fock), 1907. 59 S. 8°. M. 1.
- TORREY, R. A., Wie lernen wir unsere Bibel kennen? Uebersetzung des engl.: How to study the Bible v. M. K. G. 2. Aufl. Basel, Kober, 1905. 120 S. M. 0,80.
- TRABAUD, H., La loi mosaïque, ses origines et son developement, son rôle dans le judaïsme et dans le christianisme primitive. Etude d'histoire religieuse. (Diss.) Lausanne, Rouge et Co., [1903]. IX, 214 S. Fr. 4.
- WALLER, C. H. Amos. (Our Bible Hour Series). London Marshall, 1905, 112 S. 1 s.
- , —, Moses and the prophets. A plea for the authority of Moses in Holy Scripture. London, Nisbet, 1907. 300 S. 8° 5 s.
- WIENER, H. M., Studies in Biblical law. London, Nutt, 1904 VII, 128 S. 3 s. 6 d.
- WOOD, I. Fr., The spirit of God in Biblical literature. A study in the history of religion. (Diss. Univ. of Chicago) London, Hodder, 1904. VII, 281 S. 6 s.
- WRIGHT, C. H. H., Daniel and his prophecies. London, Williams and Norgate, 1905. 356 S. 7 s. 6 d.

II. ABTEILUNG.

**Der Judenmeister Meier von Erfurt wird vom
Frankfurter Rat auf Verwendung des Königs Wenzel
aus dem Gefängnis entlassen und schwört Urfehde,
in die auch die Frkftr. Juden inbegriffen sind.**

1392. 19. März (23. Adar II 5152).

Von

A. Freimann.

Der Frankfurter Rabbiner Meir b. Baruch ha-Levi der Schöpfer des Morenu Titels (Güdemann, Erziehungswesen III, 27ff.) wurde eingekerkert. Der Grund der Haft ist nicht bekannt. Auf Fürbitte Wenzels wurde er vom Rat freigelassen, musste jedoch Urfehde schwören. Diese Urkunde ist in deutscher Schrift und hebräischer Current Schrift im Original erhalten. Sie ist eines der ältesten deutschen Sprachdenkmäler in hebräischen Schriftcharakteren und besonders wichtig, weil sie zu zeigen im Stande ist wie Konsonanten und Vokale im jüdisch-deutschen wiedergegeben wurden. Stern, Die israelitische Bevölkerung der deutschen Städte III Nürnberg im Mittelalter. Kiel 1894—1896 S. 325 erwähnt die Urkunde und handelt über Meir von Erfurt (vgl. dazu auch לקט ישר ed. J. Freimann Einleitung S. XLI.)

Ich Meier von Erfurt, Jüde, irkennen mich vffinlichen mit
disem brieffe vür mich, alle myn herren ond erben, | also als mich
die ersamen, vürsichtigen vnd wisen lude, die Burgermeister vnd
Rad zü Franckenfurd angefertigt vnd gefangen hattin von bruche
wegin, als ich widder sie vnd die iren getan han, darumb der |
allerdurchluchtigeste Furste vnd herre, her Wenczlaw, romischer
künig, zü allin ziten merer des Richs vunde | Kunig zu Beheim,
myn gnediger liebir herre, den egenanten Burgermeistern vnd Rade

zü Franckenfurd geschriben | vnd begert hat, mich solicher anfertigung und gefengnisse ledig zu sagin, des han die egenanten erbern wisen, die Burgermeister vnd Rad zu Franckenfurd mir gnade getan vnd mich auch solichs gefengnisse vnd bedrengnisse | ledig gelassin vnd gesagit des [das] ich myns obgenanten gnedigen herren, des Romischen Kunigs, gnaden vnd den | obgenanten Burgermeistern vnd dem Rade zü Franckenfurd mit flisze dancken ond auch für baszmer allwege zü dangken han, vnd han ein alt orphee getan vnd auch luterlich ond genczlich virczezin vmb alle | vorgeschriben sache, vnd waz sich von mynen wegin virlauffen hette, daz han ich genczlich abegetan vnd dar | vff virczezin, ond darumb so han ich mich den obgenannten Burgermeistern, Scheffin vnd Rade zu Franckenfurd | virbunden und virbunden mich in crafft disz brieffis, widder sie, die iren, ire Jüden die iczunt ire burger | sin oder bij in wonen oder für basz ire burger wurden oder bij in wonende wurden, noch ir gud noch | alle die in zu verentworten sten, iczund odir hernach nit zu tüne ich odir nyemand von mynen wegin mit | Worten, bann brieffin odir wercken noch mit keinen andirn sachen, wie die gesin mochten, odir wie man | die irdengken mochte, ane alle bese fünde, iz were dann mit willin vnd wissin des mertheils der Redde | zu Franckenfurd vorg. — Wo daz von mir odir von ymand anders vbirtarn würde mit Worten oder mit | wercken, mit schrifften oder mit andern sachen, wie die gesin mochten, so sulde ich myme gnedigen herren, | dem Romischen Kunige, dem Riche ond den obgenanten Burgermeistern, Scheffen vnd Rade zu Franckenfurd | mit zwelffhundert gulden zu pene virfallin sin vnd in die auch unverzogenlich reichen vnde geben, | als dicke des not geschee, ane alle widderrede; doch werz daz dheiner, er were furste, herre, ritter odir | knecht, myn erbin odir ymand anders, iz were Cristen odir Jude, den obgenanten Burgermeistern Scheffen, Rade | iren burgern den iren oder die in zu virentworten sten, iz weren die Juden, die iczunt ire burger sin odir bij | in wonen odir noch ire burger würden odir bij in wonende würden, zusprechen odir leidegetun, daz doch | ane mynen willin ond wissin were, so sulde ich bestellen, als vere ich mochte, daz daz abegetan würde | ane allen virczog; wo des nit geschee, so sulde ich mich des intslahin vnd entschuldigen als mich | der Rad vorg. heisset odir vffseczet mit dem eide, als hernach geschriben steet; wo ich des auch nit tede, | so sulde ich dem Riche ond in mit der obgenanten pene virfallin sin vnd in die geben ane hindernisse, | als dicke des not gescheeth, vnd wann odir zu wilcher zijd ich odir myn erbin dem Riche vnd in die vir | fallin pene, als vorgeschr. stet, nit gebin ond reichten, wilch zijd

sie mich dan ermanten mit brieffen odir boten, so sulde ich zustunt gein Franckenfurt inkomen vnd dann vz nit komen, ich odir myn | erbin hettin dann die obgenante pene bezalt, als dicke des not geschee. Auch globin ich bij der | hernachgeschriben globede vnd eide nimmer darnach zu steen mit worten odir mit wercken noch mit keinen | andern sachtin mich zu behelffin mit keynerley friheid, gnado odir herschafft mich zu intledigen von dieser | globede ond eide. Alle diese vorgeschr. stücke, puncte ond artickele semptlich vnd ir iglichen besondern | han ich Meiher vorg. mit guden, frihen, vnbetwungen willin globet vnd myn hant ingelacht in hern | Moises buch uff die zehin gebode vnd als hohe, als ein Jude geswern mag, gesworn bij dem eide da | myde her Moyses beswur die Judischeid Israhel, vnd bij dem Bann, den Joseus det der Judischeid, die | selbin vorgeschr. stücke, puncte vnd artickele semptlich vnd besondern stede, feste ond vnuerbrochlich zü | halden nach willin, synne ond meynunge der Burgermeister, Scheffin vnd des Rades zu Franckenfurd | vorg. vnd nit nach myme willin, synne vnd meynunge vnd auch darin nicht zu finden dan stede | vnd feste zu halden, als vorgeschr. steet. Zu vrkunde vnd wahrhei allir diser vorgeschr. dinge | semptlich vnd besondern daz ich Meiher vorg. mich des irkennen stede vnd feste zu halden vnd ich daz globit | vnd gesworn han als vorgeschr. steet, so han ieh gebedin die Burgermeister, Seheffin vnd Radt zu | Franckenfurd vorg. daz sie ir stede lngesz. durch myner fliziges bede willin an diesen brieff han gehangen, vnd han ich, Meiher | vorg. darzu zu mererme gezügnisse mich hervnder mit mynen selbis hant geschr. vnd gezeichnet | vnd besiegelt, als Juden phlegin zu tun, vnd han darzu zu mererme gezügnissz gebeden die erbern Juden | Suszkind von Wynheim, Ber, Simons son von Selginstad, Joseph von Lechnicz, Selgman von Lenich | Hirez von Heidelberg, Joseph von Selginstad, Abraham Dufel von Menceze ond Ansel von Babinhus [en] | daz sich auch ir iglicher mit seiner selbis hant hervnder hat geschr. vnd gezeichnet, wand sie bij dieser vorgeschr. sache vnd irkenntnisse gewest sin, daz ich daz globet ond geswon han als vorgeschr. | steet, vnd ich Suskind von Wynheim, Ber, Symons son von Selginstad, Joseph von Lechnicz | Selgman von Lenich, Hirez von Heidelberg, Joseph von Selginstad, Abraham Düfel von Menceze ond Ansel | von Babinhus [en] irkennen vns daz wir alle semptlich ond besondern bij gewest sin, daz sich meister | Meiher vorg. der obgenanten sache semptlich ond besondern irkant hat, vnd daz globet vnd gesworen | stede vnd feste zu haldin, vnd han des durch des obgenanten meister Meiher's bede willin zu gezügnisse uns | hervnder gezeichnet vnd geschr.

vnser iglicher mit seiner selbis hant, als Juden plegin zu tun, |
ist gescheen vnd geschr. als man zalte von angange der wernt
funfftusent vnd hundert iar vnd in | dem zwey vnd funffzigsten
iar, iu dem zwelfften mande uff dem dryvndzwenczigsten tag uff
den donrstag.

מאיר בן הק' החיר ברוך הלוי היד ולהיה¹⁾

יקותיאל בהקר אשר הלוי

יורה בר שמעון הלוי וציל בערא

יוסף ביר אורי.

אהרן בר' שמחה הלוי וילקמן²⁾

שמעי' בר' אליעז³⁾ צבי⁴⁾ וציל

יוסף בר שמואל שי⁵⁾

אברהם שמן⁶⁾

אשר בר' שמואל נביע⁷⁾

[Orig. Urk. des Frkft. Stadtarchivs (Ugb. E. 43) auf Pergament.
Das in Pergamentstreifen abhängende Stadtsiegel in grünem Wachs
am obern Teil verletzt. Auf der Rücks. der Judenmeister v^z gefeng-
nusz; darüber (aus viel späterer Zeit) Mayer von Erfurt Judens
verschreibung.]

N. B. Anfertigen = vor Gericht belangen. Bruch = Vergehen.

איך מאיר בון ערשטורט יוד ערקנין מיך מיט דיום בריף בור מיך אלמין הירן
אונד אירכן אלזו אז מיך די אירומן בור זיהטיגן אונד וויון לומט די בורגערמיישטער
אונד רוט צו ורנקבורט אן גורטיגט אונד גואננן האמן בון ברוך וועגן אלו איך ווירר
וי אונד די אירן גמון הון דרום דער אלד דורך לוכטיגשטא בורשטא אונד הירא הער
ווענצלוו רומישער קוניק צו אלן ציטן מירער דיש ריכשא אונד קוניק צו ביחם מין
גענדיגיר היר ליבר הירא דען אינגנטן בורגערמיישטער אונד רוט צו ורנקבורט נשריבן
אונד בגירט הוט מיך וולכר אנוירטיגונגאן אונד גוענגניש לירדיק צו זון דיש הון די
אינגנטן אירבערן וויון די בורגערמיישטער אונד רוט צו ורנקבורט מיר גנוט גמון אונד
מיך אוך ווליש גוענגניש אונד בטרענגניש לירדיק גלושן אונד גונט דיש איך מינש
אובנגנטן גנעמינן הירן דיש רומיש קוניקש גנודן אונד דען אינגנטן בורגערמיישטער
אונד דעם רוט צו ורנקבורט מיט ולישא דנקן אונד אוך בורבש מיר אללווענ צו דנקן
הון אונד הון איין אלט אורבי גמון אונד אוך לומרליך אונד גענצליך בור ציגן אום

¹⁾ בן הקדוש החבר ר' השם ינקום דמו.

²⁾ Die ersten zwei Buchstaben sollen auch לברכה bedeuten.

³⁾ Steht wohl für אליעזר.

⁴⁾ Nicht ganz sicher; wenn richtig = צדיק באמונתו יחיה.

⁵⁾ = שיחיה.

⁶⁾ vgl. über den Namen Stern a. a. O. S. 329.

⁷⁾ = נשמחו בן עדין; das ע' nicht ganz sicher.

אל בור גשריבן זאכא אונד ווש ויך בון מין וועגנא בור לוסן העטא דש הון איך
גענצליך אכ גטון אונד דרוף בור צונן אונד דרום זו הון איך מיך דען אובנגנטן
בורגמיישטערן שיפן אונד רוט צו ורנקנבורט בור בונדן אונד בור בינדן מיך אין אין
קרפט דיש ברישפ ווידר זי די אירן איר יודן די איצונט איר בורגער זינא אודר ביי
אין וונן אודר בורבש איר בורגער וורדן אודר ביי אין וונדן וורדן נוך איר גוט נוך
אלא די די אין צו בור ענטוורטן שטיין איצונט אודר הערננד גיט צו טון איך אודר
גימנט בון מינן וועגן מיט וורטן באן בריסן אודר ווערקן נוך מיט קיינן אנדרן זאכן
ווי די גוין מוכטן אודר ווי מאן די ערדינקן מוכטא און אל בוז בונדא עש ווער דין
מיט ווילן אונד ווישן דיש מירערטיילש דער רעט צו ורנקנבורט בורגנאנט. ווא דש
בון מיר אודר בון אימנדא אנדרש אובר וארן וורדא מיט וורטן אודר מיט ווערקן
מיט שריפטן אודר מיט אנדרן זאכן ווי די גוין מוכטן זו וולטא איך מיט גנעטיגן
הירן דעם רומישן קוניק דעם רייכא אונד דען אובנגנטן בורגערמיישטערן שיפן אונד רוט צו
ורנקנבורט מיט צוויילף הונדערט גולטין צו בין בור ואלן וין אונד אין די און אינבאצוגנליך
רייכן אונד געבן אלו דיקא דיש גוט גשעך אינא אל ווידר רירא. טוך ווער עש דש
טהער ער ווער בורשטא הירא ריטער אודר קנעכט מין אירבן אודר אימנט אנדרש עש
ווער קרישטא אודר יוד דען אובנגנטן בורגמיישטערן שיפן רוט אירן בורגערן דען
אירן אודר די אין צו בור ענטוורטן שטיין עש ווערן די יודן די איצונט איר בורגער
זין אודר ביי אין וונן אודר נוך איר בורגער וורד אודר ביי אין וונדא וורדן צו
שערעכן אודר לייטיגטן דש טוך און מין ווילן אונד ווישן ווערא זו וולט איך בשטילן
אלו יורא איך מוכטא דש דש אבא גטון וורדא און אלן בורצוק ווא דש גיט נשעך
זו וולט איך מיך דיש ענטשלאהן אונד ענצשולטיגן אלו מיך דער רוט בורנגנט היישט
אודר און יוצט מיט דעם עיידא אלש הער נוך גשריבן שטייט. ווא איך דיש און גיט
טעט זו וולט איך דעם רייכא אונד איך מיט דער אובנגנטן סין בור ואלין זין אונד
אין די געבן און הינדרנישא אלו דיק דיש גוט נשעך אונד וואן אודר צור ווילכר
ציט איך אודר מין אירבן דעם רייכא אונד אין די בור ואלן סין אלו בור גשריבן שטייט
גיט געבן אונד רייכן ווילציט זי מיך דאן ערמאנן מיט בריסן אודר בודן זו וולט איך
צו שמונט גען ורנקנבורט אין קומן אונד דין אוש גיט קומן איך אודר מין אירבן
העטן דאן די אובנגנטן סין בצלט אלו דיקא דיש גוט נשעך. איך גלובן איך ביי דער
הער נוך גשריבן גלוברא אונד עיידא גומר דור נוך צו שטיין מיט וורטן אודר מיט
ווערקן נוך מיט קיינן אנדרן זאכן מיך צו בהעלסן מיט קיינרליי ורייהייטא גנדא אודר
הירשטס מיך צו ענטלידיגן בון דיור גלוברא אונד עיידא. אלא דיש בורגשריבן שמוקא
סהונט אונד ערטיקלא זעמנטליך אונד איר אקליכן בונדן הון איך מאיר בורנגנט מיט
גומס וריין אונבאטונגן ווילן גלובט אונד מין הגדא אין גלייט אין הערן מייזיש בוך
און די ציהן נכוס אונד אלו הוך אלו איין יורא גשווירן מק גשווירן ביי דעם עיידא דא
מיט הער מייזיש בשוור די יומשהייט יוראהיל אונד ביי דעם סאן דען יויאושעט
דער יומשהייט די ועלבן בור גשריבן שמוקא סהונט אונד ארטיקלא זעמנטליכן אונד

בוונדרן שטעט וישט אונד אויבורכרוליכן צו האלטן נאך ווילן זינא אונד מיינונגא דער
 בורנעדמישטער שיפן אונד דיש רוטש צו ורנקנבורט בורנגנט אונד נישט נאך מיטא ווילן
 זינא אונד מיינונגא אונד אויך דרין נישט צו וינדן דען שטעט אונד וישט צו האלטן
 אלו בור נשריבן שטיט צו אורקונדא אונד ווארהייט אלר דיור בור נשריבן דינגא
 זעמטליך אונד בוונדרן דש איך מאיר בור נגנט מיך דיש ערקנין שטעט אונד וישט
 צו האלדן אונד איך דש גלובט אונד נשוורן הון אלו בור נשריבן שטיט וו הון איך
 מיך הער אונד מיט מינר זעלבש הנדא נשריבן אונד נצייכנט אונד בויגלט אלו יודן
 בסלענן צו טון אונד הון דארצו צו מירמא ציקניש געטן די אירבערן יודן
 ווסקינט סון וו נהיים בערא שמעונש וון בון ויליגשט יווסא בון לעכניט וילקמן בון
 לינד הירין בון היידלבערק יווסא בון ויליגשט אברהם טיבל בון מענצא אונד
 אנשל בון בוכנהוון דש זיך אויך איר איקליכר מיט וינר זעלבש הנדא הער אונד
 הוט נשריבן אונד נצייכנט וואנט זי ביי דיור בור נשריבן זאכא אונד ערקענטניש
 גוועזן זין דש איך דש גלובט אונד נשוורן הון אלו בורנשריבן שטיט אונד איך
 ווסקינד בון ווינהיים בערא שמעונש וון בון ויליגשט יווסא בון לעכניט וילקמן בון
 לינד הירין בון היידלבערק יווסא בון ויליגשט אברהם טיבל בון מענצא אונד
 אנשל בון בוכנהוון ערקענן אונש דש וויר זעמטליך אונד בוונדרן דא ביי גוועזן
 זין דש זיך מיישטער מאיר בורנגנט דער אובנגנטן זאכא זעמטליך אונד בוונדרן
 ערקענט הוט אונד דש גלובט אונד נשוורן שטעט אונד וישטא צו האלדן אונד הון
 דש דורך דיש אובנגנטן מיישטער מאירש וועא בערא ווילן צו נצונניש אונש הער אונד
 נצייכנט אונד נשריבן אונד איקליכר מיט וינר זעלבש הנדא אלו יודן בסלענן צו טון
 דיט אישט נשעהן אונד נשריבן אלו מאן צלטא בון אנגאנא דער ווערנט בונף טוונט
 אונד הונדרט יאר אונד אין דעם צוויי אונד בונפציגשטן יאר אין דעם צוויילפטן מונדא
 אוף דען דרייא אונד צוויינציגשטן טק אוף דען דורשטק.

Italianische Statuten.

Von A. Marx.

A. Zu den Steuerordnungen (סדר הערכה) in Mantua.

Steinschneider, Geschichtsliteratur § 149 verzeichnete Material zur Geschichte des Steuerwesens der italienischen Gemeinden¹⁾ und

¹⁾ Für die Steuerverhältnisse von Venedig ist ein, soviel ich sehe, sonst unbekannter פסק von Interesse, den unsere Bibliothek aus Cat. Schwager V No. 914 erwarb. Ohne Titelblatt (gedruckt?) beginnt Bl. 1 mit der Ueberschrift כמזהר יעקב חזק מ"ן בעיר פאדובה Das Responsum richtet sich gegen die Besteuerung Auswärtiger, die geschäftshalber nach Venedig

speciell Mantua's, das eine Monographie verdiene. Durch eine neuere Schenkung von Judge Sulzberger kam unsere Bibliothek kürzlich in den Besitz von 8 meist bisher unbekannten Steuerreglements aus Mantua aus den Jahren 1695—1815. Da über diese unter dem Titel סדר ההערכה veröffentlichten Schriften ausser den kurzen Notizen bei Wolf III 1208f und C. B. 626f und Supplement nichts Näheres bekannt ist, dürfte eine Beschreibung der mir vorliegenden Exemplare nicht ohne Interesse sein. Ich kann dabei natürlich nicht näher auf den Inhalt eingehen, der nur in grösserem Zusammenhang behandelt werden könnte. Steinschneider verzeichnet Geschichtsliteratur l. c. סדרי ההערכה aus den Jahren 1670 (in Berlin), 1711 und 1714 (nach Wolf), 1726 (II כרך המד, 114), 1786 (Budapester Seminar), 1795 (lies 1759. Zedner p. 510). Hinzuzufügen sind: 1729 (Supplement C. B. p. 497) und 1783 (Cat. Schwager-Husiatyn 1902 Nr. 837). Von allen diesen besitzt unsere Bibliothek nur die von 1786, ausserdem aber solche von 1695, 1747, 1777, 1792, 1795, ferner Reglements in italienischer Sprache von 1800 und 1812—15.

Wie Steinschneider (Supplement C. B.) wohl mit Recht vermutet, wurden die Steuerordnungen regelmässig alle drei Jahre gedruckt, denn alle bisher bekannten Exemplare gelten für diese Zeit. Das סדר ההערכה enthält Bestimmungen über die zu Beginn der dreijährigen Periode (in 1) im Januar, in den späteren Verordnungen im März) zu machende Bilanz, über die Besteuerung der Bewohner der Stadt und der umliegenden Ortschaften sowie der vorübergehend sich aufhaltenden Kaufleute und auch Angaben über die Gemeindeverwaltung. Es ist bedauerlich, dass mir kein älteres Exemplar vorliegt, da 1695 eine gründliche Aenderung eingetreten zu sein scheint. In den 50 Jahren, die zwischen dem ersten und zweiten Statut liegen, haben sich die Verhältnisse wieder stark verändert. Das Mindest-Vermögen, das zur Stimmabgabe berechtigt, ist auf das Vierfache erhöht worden. Die späteren Verordnungen

kommen. Es folgen Gegen-Responsen der Venediger Rabbiner: Simcha b. Abraham Calimani (f. 2b), Abraham b. Isac Pacifico (f. 8a), Chajim b. Moses Voltera (f. 12a); dann Zustimmung des Rabbinats von Ancona (fol. 17 a), von Sabbatai Elchanan b. Elischa dal Vecchio in Casale (f. 18b), von Abraham Segre in Moncalvo (f. 22 a), von Elia b. Rafael Salomo Levi in Alessandria (f. 23 a), von David Chajim Corinaldi in Livorno (f. 26 b), vom Rabbiner von Ispalatro (f. 28 b), in dessen Gutachten das Büchlein mitten im Satze abbricht (nicht mehr gedruckt?). Vorausgeht Jacob Forti's handschriftliche Erwiderung auf die drei Responsen der Venediger Rabbiner mit eigenhändiger Unterschrift (17 Bl.). Da dieses Forti's eigenes Exemplar ist, so ist die Sammlung wohl nicht weiter gedruckt und ausgegeben worden. Ghirondi (p. 48) kennt die Controverse nur aus Pacifico's handschriftlicher Responsensammlung שו"ת שלום.

enthalten einen Bannfluch gegen diejenigen, die sich nicht nach den Bestimmungen richten, und ein Inhaltsverzeichnis. Ich lasse nun eine kurze Beschreibung der mir vorliegenden *הדערה* folgen, wobei ich die Namen der Taxatoren²⁾ und die Steuerrate angebe.

1) 1695. *סדר ההערכה אשר שמו מעלת הנכבדים מהר"ל יצ"ו* לעני כל איש . . . לשלש שנים באות שתחלה ביום ג' יעצרו התנה ותמשנה לעני כל איש . . . לשלש שנים באות שתחלה ביום ג' יעצרו התנה ותמשנה עד ק' יעצרו התנה ותמשנה. Mantua bei den Söhnen des Josua aus Perugia 8 Pl. 4^o in Raschischrift. Unterzeichnet sind Jehuda b. Eliezer Briel, Josef Baruch b. Moses Cases, Israel Jacob b. Gad Chasak (Forte), Isak ben Samuel Chajim Bassan und Samuel Ben-zion b. Israel ז"ל. Auf Grund eines Gemeindebeschlusses vom 1. Dec. 1694 hatten die Unterzeichneten Auftrag erhalten, die den veränderten Zeitverhältnissen nicht mehr entsprechenden Reglements gründlich umzuarbeiten. Die Verordnungen sind in 26 Paragraphen geteilt, von denen die 6 letzten sich mit der Gemeindeverwaltung beschäftigen. Der grösste Teil der Verordnungen befasst sich mit den Bestimmungen über die Bilanz, die jedes Gemeindemitglied Anfang Januar machen muss. Nur wer 500 Scudi³⁾ versteuert, ist stimmberechtigt. Die Steuerquote wird von Fall zu Fall von den Taxatoren bestimmt.

2) 1777. *סדר ההערכה וההגנה שקיימו וקבל עליהם בני קק מנטובה* יצ"ו בהקדן . . . אנשי הועד כללי אור ליום ב' ט"ז לחדש כסלו התק"ז בער משך שלש שנים באות מחדש מרצו הבעל עד תום כל חדש פברואר משנת תק"י. Mantua bei Rafael Chajim d'Italia 8 Bl. 4^o in Quadratschrift (wie alle folgenden Nummern). Die Verordnungen, hier in 58 Paragraphen geteilt, nehmen Bl. 2—7 ein und sind von dem Gemeindegemeindefunktionär Abraham Norzi unterzeichnet. Bl. 8a folgt der Bannspruch gegen diejenigen, die sich nicht fügen, unterzeichnet von Juda b. Jakob Mendola, 8b ein Inhaltsverzeichnis. Die Taxatoren sind nach § 58 David Fano, Josef Cohen Modon, Isaac Levi Monferino, Samuel Menachem Cohen. Die Verhältnisse haben sich inzwischen gänzlich verändert. Ein stimmberechtigtes Mitglied muss 2000 Scudi versteuern, und diese Summe findet sich auch in allen weiteren Reglements. Die Steuerrate ist anderthalb Prozent, die in monatlichen Raten zu zahlen ist. Die Rate bleibt für 3 Jahre unverändert ohne Rücksicht auf Aenderung der Vermögensverhältnisse, ausser bei Verlust von Dreivierteln des deklarierten Vermögens. Die Bestimmungen über die Gemeindeverwaltung (§§ 47—58) haben die Ueberschrift *החוקים והתורות שהוסדרו בהנהגת הוועדים לתקן הקקי בכללו*.

²⁾ In der Umschrift der Familiennamen folge ich Mortara's Indice.

³⁾ In sämtlichen Verordnungen ist angegeben, dass Scudis zu 6 Lire gemeint sind.

von Jekutiël Chajim b. Hillel Cohen, Esriel Isac b. Moses Chajim Levi, Benzion Menachem b. Moses Josef Romanelli, Mazliach Moses b. Jehuda Rafael Ariani. P. 17–23 folgt in 23 Artikeln: Metodo d'interna direzione per le convocazioni ristretta e maggiore e per il convocato generale degli Ebrei dell' università die Mantova. Als Schatzmeister wird am Schlusse Felice Carpi, als Taxatoren werden Felice Cohen, Dott. F. Lazaro Salamon d'Italia (beide schon in 6) und David dalla Volta genannt.

Das Bedürfnis nach einer Veröffentlichung in italienischer Sprache scheint sich schon in den letzten Jahren des 18. Jahrhunderts geltend gemacht zu haben. In 5) und 6) findet sich § 19 die Bestimmung, wer das hebräische Reglement nicht verstehe, habe das Recht bei Ascher Isac Castelfranco das italienische Original einzusehen, aus dem das hebräische übersetzt sei.

8) 1812ff. **Piano generale** d'interna direzione e di contribuzione della Società Ebraica di Mantova discusso ed adattato nelle adunanze generali della società stessa dei 11, IX, XVI Febraro, VIII e X Marco MDCCCXII. Mantova, Errede Pazzoni 32 S. 4^o und eine Tabelle unterzeichnet am 23. März 1812 von Simon Moisé Loria Anziano, behandelt in 60 Artikeln alle Zweige der Gemeindeverwaltung. Der Besteuerung ist besondere Aufmerksamkeit gewidmet, und in mehreren Tabellen werden über Ausgaben nähere Angaben gemacht.

Beigebunden ist A) **Appendice** al Piano Generale della Società Israelitica di Mantova 23 Marzo 1812 contenente le correzioni in esso apposte, e sanzionate nella adunanza generale della Società stessa tenutasi li 27 dicembre stesso anno. 4 S. 4^o unterzeichnet 12 genajo 1813 von Giuseppe Susani Anziano. Die 7 Korrekturen beziehen sich sämtlich auf die Steuerverwaltung.

B) N. 23. Società Israelitica. Mantova 2 Febraro 1815. **Circolare** ai signori contribuenti 2 Bl. 2^o. Mitteilung von Bestimmungen der Präfectur seitens der Deputation zur Bestimmung der Steuerbeiträge in 5 Artikeln. Unterzeichnet von Salomon David della Volta, Raffael Vita Norsa, Elia Finzi, Abraham Isak Q. Benedetto Norsa, David Graziano Fano.

B. Statuten von Wohltätigkeitsgesellschaften in Mantua.⁴⁾

1) 1716 wurde in Mantua der Verein **בית אבות** gegründet, um die Armen im Falle der Geburt eines Knaben zu

⁴⁾ In einer Note verzeichne ich noch folgende gleichzeitig erworbene auf Mantua bezügliche italienische Druckschriften, die nicht bekannt zu sein scheinen: 1) Mantuana Praescriptionis Statutariae, Mantua 1723 (15 S. 2^o).

unterstützen, die bisher grosse Schwierigkeiten hatten, einen *סנדק* zu finden. Der Verein bestand aus 60 Mitgliedern, von denen jeder in nach dem Lose bestimmter Reihenfolge als *סנדק* fungierte. Die Mitglieder zahlten einen einmaligen Beitrag von 8 Lire und dann für jeden an den Verein herantretenden *ברית* 4 Lire. Die so jedesmal zusammenkommenden 240 Lire hatte derjenige, den das Loos traf, in verschiedenen Raten für den Zweck zu verwenden und zwar 130 vor, 50 unmittelbar nach der Beschneidung, den Rest am folgenden *שבת* und *שבתות* auszuzahlen. Aus der eigenen Tasche durfte er höchstens 18 Lire an Trinkgeldern ausgeben. Wenn der Vater des Kindes dem deutschen *סנדק* beobachtet, am Vorabend Wachlichter anzuzünden, so bezahlt der Verein auch diese. Bei Kindern von durchreisenden Armen wurden nur 150 Lire ausgegeben, der Ueberschuss kam in die Vereinskasse. Wer einmal *סנדק* gewesen war, konnte nicht aus dem Vereine austreten, bis alle Mitglieder in dieser Eigenschaft fungiert hatten. Seine Erben waren für die Beiträge haftbar.

Die Statuten wurden zum ersten Male 1743 veröffentlicht, dann erschienen sie wieder 1771, 1779, 1788⁵⁾ und 1791, als gerade zum vierten Male sämtliche Mitglieder fungiert hatten wie aus dem Titelblatt der mir neben der ersten vorliegenden 5. Auflage hervorgeht. Es waren also in 75 Jahren 240 Fälle an den Verein herangetreten. Die Lasten für die Mitglieder waren demnach nicht unerschwinglich. 1791 ist die Umlage für jeden *ברית* auf 3 Lire und die auszugebende Summe auf 190 Lire herabgesetzt, wovon 10 der Vereinskasse entnommen wurden. Von diesen 190 Lire gibt der *סנדק* dem Vater am Tage vor der Beschneidung 150, die übrigen 40 gibt er für Geschenke und Trinkgelder aus. Aus der eigenen Tasche darf er nichts zulegen. Hinzugekommen ist die Bestimmung, dass, falls das Haus wie häufig baufällig ist, der Vorstand für einen geeigneten Platz für die Beschneidung zu sorgen

Darstellung der Klagepunkte in einem seit 1595 schwebenden Processe zwischen den consorti Fano Ebrei und dem Marchese Guerrieri von dem Advokaten Julius Viva. 2) Scrittura di fatto e ragione nella causa di scioglimento di matrimonio promossa dall' Ebreia Ricca Sullam contro l'ora neofito Ferdinando Amalia Bassani di lei marito. Mantua 1783 (84 S. 2°). Als Verfasser unterzeichnet der Advokat Giuseppe Marini. 3) Eine Aeusserung des Rabbinate in Bezug auf sechs ihm vom Gerichte anlässlich eines Ehescheidungsprozesses vorgelegte Fragen (6 S. 2° ohne Titel) unterzeichnet am 14. April 1783 von Isdrael Ghedel a Cases, Rabbino; Consol Vita Sacerdoti, Archipace Vivanti, Bonajut Isac Levi, Mitglieder des Rabbinate (uno dell' Academia) und Zara Jacob Sacerdoti, stellvertretendes Mitglied (pur uno dell' Academia). Beginn: In venerazione di quanto degna commetterci . . .

⁵⁾ Rabinovitz Cat. IV Nr. 129 gibt das Jahr *תקמ"א*; es muss entweder wie in Cat. III Nr. 73 *תקנ"א* oder *תקמ"ח* heissen.

hat. Auch soll er in diesem Falle diejenigen, die am Vorabend zum Lernen in's Haus der Wöchnerin gehen, warnen lassen, nicht gleichzeitig und in grösserer Zahl die Treppe hinaufzusteigen.

Ich gebe nun eine bibliographische Beschreibung der mir vorliegenden Ausgaben⁶⁾:

Der Titel der ersten Ausgabe lautet: סדר הגד יגיד לבני חברה בעלי ברית אברהם כרת מה לעשות לקיים והעמדה על צד היותר טוב לחברה הקדושה הזאת . . . Mantua bei Rafael Chajim d'Italia 504 (= 1743) 8 Bl. 4^o. Bl. 2 enthält eine lange Einleitung über den Zweck des Vereins in phrasenreicher Sprache. Bl. 3a beginnt ברית בעלי ברית אברהם. Dann folgen die Statuten in 14 Paragraphen; Bl. 5b 6 Paragraphen. Am Schlusse wird gesagt, dass der Vorstand die Statuten aus dem Italienischen habe übersetzt und drucken lassen, und dass sie am ersten Tage erschienen. Es folgt Inhaltsverzeichnis und Bl. 7 Liste der Gründer des Vereins, Bl. 8 Liste der gegenwärtigen Mitglieder.

Die fünfte Auflage hat den Titel: אלה דברי חכמי אברהם אשר כרתו והסכימו בני החברה הקדושה והם בעלי ברית אברהם כאשר נעשו יחד אחרי תום ההקף הרביעי. (Dann folgt die Aufzählung der 5 Ausgaben und der jedesmaligen Vorsteher, die die Veröffentlichung besorgten). Mantua bei Elieser Salomo d'Italia 551 (קנאה) 4 Bl. 2^o. Bl. 1b in 15 Paragraphen, 2a ברית אברהם, 2b הקדמה הפוסים הראשונים, 3b 6 Paragraphen, 4b Statutenverzeichnis.

2) Die Statuten des Vereins in Mantua wurden auf Beschluss der Mitglieder von den Vorstehern 1785 revidiert und erschienen 1792 in fünfter Auflage, in der eine italienische Uebersetzung hinzukam. u. d. T. סדר משפטי חברה בקור חולים מקהלתו. מנטובה יצא שחזקו לבית הרפואה המיוחדת עם החסמות שנתחדשו ע"י . . . Mantua bei Elieser Salomo d'Italia 12 Bl. 2^o. Die Seitenüberschrift lautet: החסמות לחברה בקור חולים. Die Statuten zerfallen in 31 Paragraphen, bei welcher das Hebräische stets dem italienischen vorangeht. Bl. 12 gibt die Namen der (104) Mitglieder nur hebräisch. Ueber die älteren Statuten ist nichts angegeben. Eine Ausgabe von 1731 verzeichnet Steinschneider Supplement C. B. p. 497. 1802 erschienen die Statuten italienisch u. d. T. **Regolamento** del consorzio **ossia** assistenza e soccorso agli infermi adottato dal con-

⁶⁾ Diese, wie die im Folgenden beschriebenen Statuten stammen aus derselben Sulzberger'schen Schenkung wie die oben A) besprochenen.

vocato generale li 24. Genuajo 1802. Mantova, Giuseppe Broglia 30 S. 2^o. Die Zahl der Mitglieder ist hier über 200.

3) 1677 (ששה ועשרים לחדש השון שנת ה'ת"ח) wurde in Mantua der Verein **חברת מול בתולה** gegründet. 1680 (ביום עשרים לחדש תשרי ה'ת"ח) wurden die Statuten, die für 7 Jahre Gültigkeit haben sollten (bis ר"ה השון ה'ת"ח), revidiert und vermutlich sofort gedruckt. 1685 wurde eine zweite Auflage veranstaltet, die mir vorliegt; neben Berichtigung einiger Irrtümer ist in ihr eine italienische Uebersetzung der Statuten beigegeben, die in jedem Paragraphen dem Hebräischen folgt. Letzteres ist meist in Quadratschrift gedruckt. Eine Ausgabe der Statuten von 1753 verzeichnet Zedner p. 510. Der Titel lautet: **סדר מחוק ומקובל . . . שקיימו וקבלו עליהם . . . בני חברת מול בתולה בקהל קדש מנטובה יצ"ו . . . הובא אל הדפוס שנת ע"ו ממנוי הדברה . . . למען הסד אזה טעיות שנפלו בדפוס הראשון ואף גם זאת למען תבאנה ההסכמות (המול בבתול"ה) Venedig 1685**. כתובות בלשון עברי ואיטלקי זה כנגד זה. Nella stamparia Bragadina . . . per Giovanni Duriguzzi. Am Schlusse unterzeichnet als Drucker (הדפיס) Josef ben Jakob Kohen. 12 Bl. 4^o. Bl. 2 gibt ein Verzeichnis der 54 Mitglieder hebräisch und italienisch. Die Statuten zerfallen in 23 Capitoli; am Schlusse jeder Bestimmung wird angegeben, wieviel Mitglieder dafür und dagegen stimmten. Der Beitrag der Mitglieder wird auf 15 Liro jährlich (5 Lire je **הדגל מהדלש רגלים**) festgesetzt. Der Zweck des Vereins ist es, jährlich eine arme Braut mit 100 Scudi zu unterstützen. Am ersten Tage **טובת** müssen die Vorsteher in allen Synagogen der Stadt zur Bewerbung auffordern und dann eine Liste der Bewerberinnen mit Angaben über Familienverhältnisse vorlegen. Die Namen derjenigen, welche die meisten Stimmen erhalten, werden in Zetteln in eine Urne getan, während in einer anderen Urne zwischen leere Zettel einer mit der Aufschrift **מול בתולה** gelegt wird. Ein Kind nahm dann abwechselnd aus beiden Urnen je einen Zettel heraus. Das Mädchen, deren Name zusammen mit dem **מול בתולה**-Zettel gezogen wurde, erhielt das Geld. Töchter oder Schwestern der Mitglieder erhielten im Bedürfnissfalle ohne Loos die 100 scudi.

C. Heiratsgesellschaft der Levantiner in Venedig.

Wie in Mantua gab es auch in anderen italienischen Städten Gesellschaften zur Unterstützung armer Bräute. Eine **חברת בתולות** in Rom erwähnen Vogelstein und Rieger II 316. Mehrere solche Gesellschaften bestanden in Venedig (H. B. XXI 87). Von einer derselben besitzt unsere Bibliothek Statuten aus den Jahren 1653 und 1689. Die ersteren (4 Bl. 4^o, mit Einschluss des leider fehlenden

Titelblatts; in Raschischrift gedruckt) enthalten keine italienische Uebersetzung, wenn auch den Vorstehern das Recht gegeben wird, eine solche zu veröffentlichen. Steinschneider hat daher wohl Recht, wenn er (Italienische Literatur, Monatsschrift 1899 p. 472) annimmt, dass die in Catalog della Torre p. 85 Nr. 460 verzeichneten Statuten nicht 1653 erschienen, dieses Jahr sich vielmehr auf die Gründung der Gesellschaft beziehe. Auf der letzten Seite der 1689 aber s. a. gedruckten Ausgaben findet sich eine Copie der offiziellen Bestätigung der Gesellschaft, datiert vom 23. Mai 1653, die vermutlich in allen Ausgaben der Statuten wiederholt war und zu der Datierung Anlass gab. Die Statuten sollen für 12 Jahre Gültigkeit haben, die zweite von Steinschneider l. c. p. 473 verzeichnete Ausgabe erschien also sicherlich 1665 (nicht 1664), wonach H. B. XXI, 87 und Supplement C. B. 498 zu berichtigen sind. Aus der Ausgabe von 1689 geht hervor, dass ihr eine 1677 voranging, von der aber kein Exemplar bekannt ist. Der Titel lautet: *Regolazione della fraterna del K. K. de Levantini per maritar Donzelle*. Nella stamparia Bragadina appresso Giacomo Ferretti, 64 S. 4°. Die Vorrede beginnt mit der Datierung *יהוה שנת ה'תק"ט* 1689. Nach p. 54 waren die Statuten 5 Tage früher (*יהוה שנת ה'תק"ט*) beschlossen worden.

Die Vorrede zur ersten Ausgabe berichtet, dass Mitglieder der levantinischen Gemeinde, die schon viele nützliche Institutionen hatte¹⁾, 1652 (*יום ה' ניסן ב'ת"ס*) einen Heiratsverein zu gründen beschlossen und sich verpflichtet hätten, je 50 Dukaten beizutragen, deren Zinsen nach Ablauf von 4 Jahren alljährlich zur Ausstattung armer Bräute verwendet werden sollten. 1653 (*יום מ' ניסן*) wurden die Statuten beschlossen, die auf 12 Jahre Gültigkeit haben sollten. Es folgen die Namen der 17 Mitglieder an erster Stelle *מנחם מנחם אלעזר מאיר* (als Vorsteher) *מנחם מנחם*, dessen Namen am Schlusse (als Vorsteher) *מנחם מנחם* lautet²⁾. Der Verein soll alljährlich mit Summen, deren Höhe nach Massgabe der vorhandenen Mittel von dem Vorstand zu bestimmen ist, aber 100 Dukaten nicht überschreiten darf, eine Anzahl von Bräute unterstützen. Bevorzugt werden, abgesehen von Verwandten der Mitglieder, Mädchen, deren Eltern 15 Jahre in Venedig lebten oder aus der Levante, Zante, Corfu oder Candia kamen. (Diese Bestimmung findet sich nicht in der späteren Aus-

¹⁾ *היא שעמדה להם לקבוע בתים לתורה בתלמוד תורה ומדרש ולפקח בעבודה וגמילות חסדים בביתור חולים ופדיון שבויים וחרשים מקרוב כח מפקשי רחמים ובתנה רבות.*

²⁾ In ed. 1689 erscheint wieder die erstere Form mit der Transcription *Lazaro Maurogonato*.

gabe). Auf Bedürftigkeit und Würdigkeit ist in erster Linie zu achten und mit zweidrittel Majorität darüber zu entscheiden. Unter denjenigen, die die erforderliche Stimmenzahl erhalten, entscheidet das Los.

In den Statuten von 1689, die in vieler Hinsicht, z. B. in Bezug auf die Verwaltung des Vereinsvermögens, detaillierter sind, wird beschlossen, dass der Vorstand alljährlich vor der Sitzung eine gedruckte Liste mit den Namen und Angaben über die Verhältnisse sämtlicher Bewerberinnen jedem einzelnen Mitgliede zu-senden muss. Die Mitgliederliste gibt p. 57 die Namen der Gründer (hier 18, in ed. 1653 17), p. 58—63 die der später hinzugekommenen (113) Mitglieder.

Nachtrag zu A.

Nachdem der obige Artikel schon gedruckt war, hatte ich Gelegenheit, die älteste bekannte Steuerordnung von Mantua in der Kgl. Bibliothek zu Berlin einzusehen, bei der leider das Titelblatt fehlt. Sie ist in Raschischrift 1669¹⁾ auf 6 Bl. kl. 4^o gedruckt. Die Typen sind viel besser als in der von 1695. Ob dies die erste gedruckte Steuerordnung ist, lässt sich nicht entscheiden.*) Der erste der 17 Paragraphen beginnt: מצד הכה הנתן לנו ח"מ מאת מעלת הועד: כללי יצו . . . בהסכמה נעשית אור ליום ג' ד' השון שהוא כ"ט אוטובר ת"ל . . . לז"ק לסדר סדר ההערכה כאשר יורהו מן השמים . . .

Nach dem letzten Paragraphen soll die Verordnung bis 7^ה in Gültigkeit bleiben. Drei Monate vorher müssen die Vorsteher eine Gemeindeversammlung berufen, die in Anwesenheit von mindestens 32 Gemeindegliedern und den Vorstehern beschliessen könne, dass die Steuerordnung weiter in Kraft bleibe, oder geeignete Männer wählen solle, um eine neue, den Zeitverhältnissen und dem Stande der Gemeinde entsprechende auszuarbeiten. Die Steuerordnung ist Montag den 10. Cheschwan 1669 unterzeichnet von Salomon b. Benjamin Formiggini, Benjamin b. Josef Fano, Abraham b. Immanuel Pontremoli, David b. Eliakim Levi. Die Bilanz, von der der grösste Teil der Verordnungen handelt, ist im 7^ה einzureichen. Stimmberechtigt sind, wie 1695, diejenigen, die ein Vermögen von 500 Skudi versteuern.

סדר ההערכה von 1783 6 Bl. fol. bei Eliezer Salomo d'Italia besitzt Herr Dr. Porges. Einteilung, Namen der Taxatoren und Unterschrift sind genau wie 1786.

¹⁾ Steinschneider hat auf dem Schmutzblatt bemerkt, dass dieses Exemplar in Benzian's Catalog 1888 S. 58 n. 1288 falsch mit a. 1711—14 verzeichnet sei. Da die Steuerordnung Anfang November 1669 fertig war, ist sie sicherlich noch in diesem Jahre, nicht 1670, gedruckt.

*) [Die Frankfurter Stadtbibliothek besitzt Mantuaner Steuerordnungen für die Jahre 1646—49, 1726—29 (vgl. oben S. 113) und 1750—53]. Fr.

Aus dem Briefwechsel christlicher Professoren mit einem
jüdischen Gelehrten.

Von

Dr. A. Berliner.

(Fortsetzung aus dem I. Jahrgang 1896.)

Zu den bereits mitgetheilten Briefen an Heimann Michael füge
ich jetzt einen Brief Fr. Delitzschs hinzu.

Leipzig, 7. Mai 37.

Hochgeehrtester Herr!

Sie erhalten von mir ein übersichtliches Verzeichniss aller hebräischen Manuskripte, welche die Leipziger Rathsbibliothek besitzt, gemäss Ihrem Verlangen, welches ich Ihnen unmöglich abschlagen konnte, da Sie sich durch das rastlose Sammeln hebräischer Bücherschätze ein so bleibendes und unsterbliches Verdienst um die jüdische Literatur erworben. Ich freue mich herzlich der Gelegenheit, die Sie mir dargeboten haben, Ihnen einen Dienst leisten und mit Ihnen in Briefwechsel treten zu können. Mein flüchtiges, aber genaues Verzeichniss soll Ihnen nur Anhaltspunkte zu weiteren Nachfragen darbieten, die ich bereitwillig und genau beantworten werde. Mehrere werthvolle Codd. besitzt auch die Leipziger Universitätsbibliothek, unter diesen ein grosses ספר in zwei Folianten, mit ausgezeichneten Gemälden und noch ungedruckten Stücken, einen Kommentar zu Avicennas medizinischen Gedichten, ein hebräisches und altfranzösisches Lexikon etc. Vor der Hand hat mir die Inhumanität des Bibliothekars den Zugang zu diesen Manuskripten versperrt; ich werde aber in Kurzem einen neuen Argonauten-Zug nach denselben beginnen, und dann in den Stand gesetzt sein, Ihnen eine detaillierte Beschreibung dieser literarischen Kostbarkeiten übersenden. Auch die Halle'schen Ms. habe ich nicht, aber gesehen, die Bibliothekare wissen selbst nicht was sie haben. Kann man nicht selbst in den Schränken nachsuchen, so wird man betrogen.

Wenn Sie mir die durch das parenthetische Zeichen (?) angedeuteten Fragen lösen könnten, so würden Sie mich sehr verpflichten. Ich gebe in Verbindung mit M. Naumann und Prof. Fleischer den Catalog der hiesigen Ms. heraus; wir sind die hebräischen und syrischen zugefallen. Nehmen Sie Gelegenheit, an dieses und jenes Ms. die Beschreibung eines verwandten in Ihrer Bibliothek befindlichen zu knüpfen, so würde ich mit Freuden diese Angaben in meinem Catalog aufnehmen und als einen grossen Schmuck desselben betrachten. Einen anderen Vorschlag, eine Blütenlese hebräischer Dichtungen und Handschriften betreffend, werde ich später an Sie stellen, wenn Sie mich mit einer Zuschrift erfreut haben werden. Die jüdische Literatur ist das Gebiet, in dem ich gerne, es koste wie grosse Mühe es wolle, heimisch zu werden wünschte. Ich fühle und erkenne die Schwierigkeiten, die ich noch zu überwinden habe, ich stehe noch in der Vorhalle, aber mit Gottes Hilfe hoffe ich ins Triklinium zu kommen.

Mit aufrichtiger Hochachtung Ihr ergebener

Fr. Delitzsch Dr.

Bibliographische Miscellen.

Von A. Marx (New-York).

Ueber das Erdbeben in Livorno 1742 sind mehrere hebräische Schriften bekannt: Meldola's שבר בכצרים (Steinschneider, Geschichtsliteratur § 240) und Malachi Kohen's קול תורה ושבחי תורה (Steinschneider, § 273. vgl. ZfHB X 155). Eine (?) der letzteren Schriften erschien in Abraham de Bargas' Ladino Uebersetzung Pisa 1746 (Kayserling, Bibliotheca Espanola-Portugeza-Judaica; nachzutragen bei Steinschneider l. c.). Bargas hat ausserdem noch einen selbständigen Bericht in Spanisch über dieses Erdbeben veröffentlicht, der ganz unbekannt zu sein scheint. Ein Exemplar desselben schenkte Judge Sulzberger kürzlich der Bibliothek unseres Seminars. Der Titel des Büchleins lautet: FIEL RELAZION | delos Terremotos | Que siguieron En esta Ciudad de LIORNA en nel Mes | de Henero de Este Anno Mill Setezientes y | quarenta, y dos Compuesta por el Doctor | ABRAHAM DE BARGAS | Medico de el Excellentissimo Senor | DUQUE DE GRAMONT... Livorno bei Abraham ben Raphael Meldola 1742. 22 S. 16°. Es enthält p. 1—15 den Bericht über das Erdbeben, p. 15—20 verschiedene auf dasselbe bezügliche Poesien des Autors und p. 21—22 einen prologo ael lector, der über dreimalige Wiederholung des Erdbebens am 17. und 18. März nach Drucklegung des Schriftchens berichtet.

Ascher ben Jehiel ארתות חיים Fano 1503.

Anfang und Schluss, wahrscheinlich vorne 3 Bl. und hinten 1 Bl., fehlen. Das Fragment, 12 Bl. 32°, beginnt mit dem Ende des § 20 der ersten Abteilung und bricht in § 129 des eigentlichen Schriftchens ab. Ghirondi hat vorne hineingeschrieben הנהגות הראש״ש דיל דפוס פאנו. Das Büchlein war dann im Besitze von Samuel Schönblum und ist zusammengebunden mit dem HB. XI, 105 und Suppletion Cat. Bodl. p. 500 f. beschriebenen einzig bekannten Exemplar der editio princeps des מוסר השכל, mit dem es in Papier und Typen übereinstimmt. Unser Exemplar aus der Sulzberger'schen Schenkung stammt aus Cat. Spirgatis 76 Nr. 410.

Pentatench s. l. e. a.

272 Bl. von denen das letzte leer ist 32°. חמשה חומשי תורה עם רב העין. בחסרות ויתרות פתוחות וסתומות בספר תורה ממש והפסקות העולים בשם ה' כוננת המדפיסים היתה לשלשה סבות האחת: להוואיל לירא ה' ולהחשבי שמו ולישרים בלבושם בהיותם בבית חסלתם הגם ושבתם יובשו בן וישמעון הקריאה מפי שלוח צבור ואל ישעו בדברים בטלים כי אפילו בדברי תורה אסרו רז"ל לספר בעד ששליח צבור קורא וכל שכן בדברים בטלים השנוט כי יתלמד בו כל מקש חכמה ודעת קריאת ספר תורה בצבור בנקודות ובטעמים ובחסרי ויתרות והפסקות העולים גם יועיל לכותבי ספרים ממנו יראו וכן יעשו ובשלשה אלה הקטן יהיה לאלף והצער לגוי עצום. Die erste Seite beginnt mit der Ueberschrift מכאן נבא. Auf dem Vorblatte ist, wenn ich nicht irre, von Dr. Porges' kundiger Hand hineingeschrieben „Constp. oder Salon. XVI. Jahrb.“ Das Büchlein hat keinerlei Pagination oder Signatur. Unser Exemplar aus der Sulzberger'schen Schenkung ist identisch mit Cat. Spirgatis 76 Nr. 24.

Notizen und Bemerkungen.

Einige Bemerkungen zu Ben Siras Alphabeth.

Vor einiger Zeit sah ich bei einem hiesigen Antiquitätenhändler einen handschriftlichen Sammelband kabbalistisch-folkloristischer Schriften darunter das aramäische Alphabeth Ben Siras, woraus ich mir folgende wesentliche Varianten zum gedruckten Text desselben notierte.

Der fünfte Spruch lautet in dieser Handschrift: **הוי בן הוי ביש והולך** d. h. „Sei gut, sei aber auch schlecht und nichts Schlechtes wird dir widerfahren“. Die Fassung dieses Spruches im gedruckten Text (Alfabetum Siracidis ed. Steinschneider S. 4a) gibt keinen befriedigenden Sinn; der hebräische Glossator erklärt denselben als eine Ermahnung, nicht allzu extrem zu sein, da es manchmal absolut notwendig ist streng und unbarmherzig sich zu zeigen. Diese Erklärung passt wohl zu der handschriftlichen Lesung, die dem Glossator vorgelegen haben mag. Im nächsten Spruch hat die Handschrift den Zusatz **וי לשמן קלי** das aber wohl nicht ursprünglich ist, denn schon die Mischnah Negäim XII, 6 erwähnt den Spruch — **מכאן אכרו** — in der Fassung **אוי לרשע אוי לשכנו** ohne weiteren Zusatz. Korrekt dagegen liest die Handschrift den siebenten Spruch: **ורוק לחסך על אפי מיא ביבשהא כשכח** ליה, während der gedruckte Text anstatt dessen den biblischen Vers, Kohelet XI, 1, bietet und es doch höchst unwahrscheinlich ist, dass in dieser Spruchsammlung biblische Verse aufgenommen worden sind. Die ganz sinnlose Sentenz über den „schwarzen Esel“ (Steinschneider 6a) wird erst durch die handschriftliche Lesung verständlich; dieselbe lautet: **הוית המר לא אוכס ולא חור** „Hast du ein Esel gesehen — dann sage — er war weder schwarz noch weiss“, d. h. halte deine Aussage so weit als möglich unbestimmt und der Glossator hat mit Recht den rabbinischen Spruch **אני יודע איני יודע** zur Erklärung herangezogen. Eine eigentümliche Fassung hat der siebzehnte Spruch (Steinschneider 13b); derselbe lautet: **פתורא פריס מחלוקת בליאא**, während der gedruckte Text **פתור פתורא פריס מחלוקת פריס** hat. Die Erklärung des Glossators (S. 14a) ist **יפרוש שולחנו ויפתק המריכה**, wonach man geneigt wäre, als den ursprünglichen Text etwa folgende Fassung anzunehmen: **פתורא פריש פריש** „ausbreiten“. Ich habe jedoch in meinem Artikel „Ben Sira“ in der Jewish Encyclopedia (II, 679) nachgewiesen, dass **פריש פתורא פריש** zu lesen ist, in Uebereinstimmung mit einem Spruch (Nr. 43) bei Aḥikar. Meine an derselben Stelle gegebene Erklärung zum letzten Spruche wird von der Handschrift bestätigt, wo derselbe verschieden vom gedruckten Texte lautet: **התן לך דהוא שביעא וכפנא ולא דהוא כפינא ושביעא**. Der Sinn dieses Spruches, der vom Glossator gründlich missverstanden worden ist, ergibt sich aus der Parallele mit Aḥikar (Nr. 71) indem in demselben der Gedanke ausgesprochen wird, dass ein reicher Mann, der in Armut gerät die alte Gewohnheit der Freigiebigkeit beibehält, während anderseits der Parvenu auch als reicher Mann seine Knausrigkeit nicht aufgeben kann.

Hier mögen nun einige Bemerkungen zum gedruckten Text des zweiten Alphabeths folgen. — Auf Seite 20a wird der siebenjährige Lehrkursus des Ben Sira beschrieben und zwar werden seine fabelhaften Kenntnisse genau in derselben Weise aufgezählt, wie der Talmud Sukkah 28a es mit Rabban Jochanan ben Zakkai tut. Bemerkenswert ist, dass in Ben Sira **קרא** die biblischen Bücher ohne den Pentateuch bedeutet und ist diese Stelle vielleicht

die älteste für diese specielle Anwendung des Wortes *תורה*. Bacher behauptet zwar (Terminologie I, 118), dieselbe schon in Sifre zu Deut. CCCXVII gefunden zu haben, jedoch bedeutet daselbst *תורה* nicht Pentateuch im Gegensatz den anderen biblischen Schriften, sondern die Torah, die vor der Welterschöpfung schon existierte — *ראשית דרכו* — wird mit der concreten Torah contrastiert, wie schon R. David Pardo in seinem Kommentar zur Stelle richtig bemerkte¹⁾. Interessant ist auch an dieser Ben Sira Stelle die Erwähnung des Tanna debe Eliahu als Gegenstand des Unterrichts neben Sifra und Sifre. Es ist wohl die älteste Erwähnung des Tanna debe Eliahu, denn es geht sicher nicht auf Ketubot 106a zurück, da es sonst „Seder“ heissen müsste. Ben Sira ist auch die älteste Quelle, wo auf die Abrahamlegende angespielt wird, die Gaster in seinem Sefer ha-Massijoth (Seite 2—3) veröffentlicht hat. Der Passus über das Pferd Nimrods in Ben Sira (22b) wird erst verständlich, wenn die erwähnte Abrahamlegende berücksichtigt wird. Dagegen lässt sich die Legende von den 20 Obstarten, die Adam aus dem Paradies mitnahm, in einer ältern Quelle als Ben Sira (21b; vgl. Löw Aramäische Pflanzennamen S. 2) nachweisen, sie findet sich in vier Handschriften des Midrasch Tehillim vgl. Puber Seite 445 Note 66.

Zum Schlusse noch eine Bemerkung über die von Porges in ZfHB X, 159—60 besprochene Ausgabe dieses Büchleins. In der Bibliographie zu meinem Artikel „Ben Sira“ in der Jew. Enc. verzeichnete ich eine unbekannte orientalische Ausgabe, die sich im Besitze Elkan N. Adlers und Fränkels (Husiatyn) befindet. Nun scheint es mir als ob diese drei Exemplare — oder ist das von Porges identisch mit 175 in Katalog Fränkel Nr. 1? — einer und derselben Ausgabe angehören, die, wie Porges wahrscheinlich gemacht hat, Constantinopel 1580 erschienen ist. Meine in der Jew. Enc. gemachten Angaben bezüglich des Druckortes und Datums beruhen auf unzuverlässigen Mitteilungen, da ich kein Exemplar dieser Ausgabe selbst gesehen habe. — Die vier kleinen Stücke auf Seite 41b, die Porges nicht nachweisen konnte, sind nicht neu; sie finden sich in R. Judah Calaz's *ספר המזכר* IV, 28b—29a ed. Mantua und zwar in genau derselben Reihenfolge.

Louis Ginzberg New York.

Notizen zu Neubauer-Cowley „Catalogue.“

Die Bedeutung dieses Kataloges liegt wesentlich darin, dass es der erste Versuch ist, einen Ueberblick über die Schätze der Geniza, wenn auch nur über einen kleinen Teil, zu gewähren. Die Geniza-Fragmente bilden nicht allein quantitativ, sondern auch qualitativ den eigentlichen Grundstock der neuen Bositze der Bodleiana. Bei Fragmenten, die nicht selten aus einzelnen und dazu noch schwer lesbaren Blättern bestehen, ist die Beschreibung und Feststellung des Inhalts keine leichte Arbeit und die Bearbeiter dieses Kataloges die Herren Neubauer und Cowley dürfen mit Recht den Dank der jüdischen Gelehrtenwelt für ihre so mühsame Arbeit erwarten. Ich will nun in folgenden einige Bemerkungen zum Katalog geben, die ich mir beim Durchblättern desselben notierte.

¹⁾ Vgl. auch Lev. R. Anfang Schemini, wo *תורה* genau in demselben Sinne gebraucht ist.

2634, 3 ist nicht כסרי, sondern das Fragment der Mechilta zu Deuter. welches Schechter in der Jewish Quart. Rev. XVI, 466—467 veröffentlicht hat. — 2634, 15 und 17 sind von mir in der Jewish Q. R. veröffentlicht worden. — 2642, 5a ist Mischnah Makkot III, 15. — 2658, 6 unmöglich von R. Hananel, da derselbe Kodoschim mit Ausnahme von Hullin nicht kommentiert hat vgl. Bodek in Ha-Roeh 110 und Berliner in Migdal Hananel 11. Für כן ששן כן ששן und vgl. Zebahim 88b. — 2660, 1 ist wohl das bekannte Responsum R. Hai's über R. Abraham קב"י vgl. die Responsensammlung Lyck N. 34, שער השוכה N. 74 und die daselbst von Hazan angeführte Literatur. — 2660, 21a ist ein Talmud-Fragment Nedarim 21b. — 2667, 16 ist ausführlich von Epstein in der Monatsschrift 1903 p. 34ff. besprochen worden. — 2680, 26 ist ein Fragment des Sefer Ha-Terumah des R. Baruch b. Isaac. — 2686, 4 ist der Midrasch Zutta zu Ruth ed. Buber Seite 47 und 54—55. — 2697, 3 und 5—6 gehören zusammen und sind Fragmente des Werkes Orhot Hayyim des R. Aaron aus Lunel ed. Schlesinger Seite 478; 466 und 513. — 2760, 7 und 2816, 34 gehören zusammen und sind von mir in der J. Q. R. veröffentlicht worden. — 2826, 52 ist b. Rosch Ha-Schanah 6a. — 2828, 5 ist kein Kommentar zum Hohenliede, sondern der Midrasch Schir ha-Schirim Rabba. — 2833, 81 ist wohl eine palästinensische Mischnah, denn die Editio Lowe hat denselben Zusatz zu Tamid V 5, während aus Talmud Rosch Ha-Schanah 31a (vgl. auch Abot de Rabbi Nathan I) deutlich hervorgeht, dass die ba bylonischen Amoräer diesen Satz in der Mischnah nicht vor sich hatten. — 2833, 42 ist der Midrach Schemuel vgl. ed. Buber 115—116. — 2834, 8 ist kein Midrasch, sondern Zohar Hadasch zu Ruth. — 2826, 30 ist der Seder Tannaim Wa-Amoraim — 2826, 29 ist der in Jellineks Bet ha-Midrasch VI, 128 abgedruckte kleine Midrasch vgl. jetzt noch dazu Halachot Gedolot Seite 602 wo eine etwas abweichende Version sich findet — 2821, 30 keine Halachot, sondern ein Responsum. von mir in der Jewish Q. R. abgedruckt. — 2834, 14 sind Fragmente der Halachot Gedolot ed. Hildesheimer 570—72. — 2836, 13, Lekach Tob ed. Buber II, 10—11. — 2851, 18 ist wohl Yalkut II, 71 wenn nicht gar b. Talmud Sotah 10. — 2862, 17 ist Midrasch Ruth Rabba, Anfang. — 821, 13 ist ein Brief aus dem ich mir einige Zeilen copiert habe darunter die Worte וישום המורד לנצח, die auf geonäische Zeit hinweisen. — 2860, 13 hat Cowley mit Recht ein Fragezeichen nach Responsa, denn es ist ein Fragment der בריתא דישועה editio Schönblum in כסרים ג' 138—2784, das וישום בוק in Jüdisch-Deutsch ist sicher nicht von einem Saloniker geschrieben, denn erstens kann סלניק — so wird der Name in der Handschrift gegeben — nicht bedeuten „of Salonica“ das סלנוקי lauten müsste und ferner wäre es höchst befremdend einen jüdisch-deutschen Schriftsteller aus dem Jahre 1499 in Saloniki zu begegnen. סלניק ist „Solnik“ der Salzändler bezw. Salzpächter, ein ziemlich häufiger Name bei den Juden in den slavischen Ländern so z. B. der bekannte Verfasser des נישא בייניק R. Benjamin b. Abraham Solnik.

Louis Ginzberg-New York.

Neuer Verlag

von

J. Kauffmann in Frankfurt a. M.

- Bamberger, N.**, לקוטי הלוי Lekute Ha'levi, enth. d. synag. Gebräuche d. Gemeinde Würzburg. Mk. 1,50
- Castiglioni, V.**, נבי הדרב, 126 hebr. Gedichte. Mk. 3,40
- Coblentz, F.**, Bibelkritik im Religionsunterricht. Mk. —.50
— Biblic. criticism in religious instruction. Mk. —.60
— Predigten. Neue Folge. Lwdbd. Mk. 3.—
- Fischer, B.**, Daniel u. s. drei Gefährten i. Talmud u. Midrasch. Ein Beitr. z. Erforsch. d. Legenden üb. d. Pers. d. A. T. i. d. hagg. Lit. Mk. 2.—
- Goldschmidt, J.**, Das Judent. i. d. Religionsgeschichte d. Menschh. (Religionsw. Bibl. d. Judent. Heft 1.) Mk. 1.—
— Wesen d. Judent. (Religionsw. Bibl. d. Judent. Heft 2—3) Mk. 2.—
- Gossel, J.**, Was ist u. was enth. d. Talmud? Mk. 1.20
- Grünhut, L.**, Abhandl. u. Aufs. wissenschaftl. Inh. Mk. 3.—
- Jahrbuch d. Jüd. Lit. Ges.** Jg. IV. Mk. 12.—
dasselbe Lwdbd. „ 13.—
Mit Beiträgen v. Stein, Wellesz, Bondi, Ehrentreu, Goldhor, Cohn, Funk, Silberberg, Eppenstein, Berliner, Lefmann, Jawitz, Lewin, Marcus u. Hausdorff.
- Jampel, S.**, Das Buch Esther auf s. Geschichtlichk. krit. untersucht. Mk. 2.—
- Kroner, H.**, Ein Beitr. z. Gesch. d. Medizin d. XII. Jahrh; an d. Hand zweier mediz. Abhandl. d. Maimonides a. Grund v. 6 unedierte Handschr. dargestellt u. krit. beleuchtet Mk. 5.—
- Maimonides** Mischnah Traktat Kethuboth (Abschnitte IX-XI Arab. Urtext m. verb. hebr. Übersetzg; nebst krit. u. erläut. Anmerk. v. L. Nebenzahl. Mk. 1.80
- Münz, W.**, Einsames Land. Erzähl. und Stimmungsbild. Mk. 2.50
— dass. eleg. Lwdbd. „ 3.50
- Perles, F.**, Die Poesie d. Jud. im Mittelalter. Mk. —.60
- Poznanski, S.**, שני ספרים חדשים מארץ הגר Mk. —.60
- Prossnitz, M. E.**, Festpred. (3 Pesach-, 2 Neujahrs-, 1 Wochenfest-, 1 Schlussfestpredigt.) Mk. —.85
- Taglicht, J.**, (27) Grab- und Gedenkreden. Mk. 2.—
- Vogelstein, H.**, Militärisches aus der israel. Königszeit. Mk. —.50

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.
Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.
Druck von H. Itzkowski in Berlin.